Rachida Bey Omar

La Plaza de Toros de Orán en el periódico *L'Echo d'Oran* (Segunda parte)

beyomarrachida@gmail.com

Colección: Galeatus,
Fecha de Publicación: 20/02/2018
Número de páginas: 36
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com

Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.
El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

La Plaza de Toros de Orán en el periódico *L'Echo d'Oran* (Segunda parte)

La Plaza de Toros de Orán[1]

Inauguración de *La Plaza de Toros de Orán* (13 y 14 de marzo de 1954).
En *L'Echo d'Oran* del 28 de febrero al 16 de marzo de 1954
Archivo de la Wilaya de Orán. CP. 052

[1]En esta foto se distingue claramente la parte de *sol* y la de *sombra*.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Descripción

Resumen

Acabada la primera investigación sobre la inauguración de la *Plaza de Toros de Orán* del 13 y 14 de marzo de 1954[2], hemos consultado otro periódico, *L'Echo d'Oran*[3] que trató del mismo evento tan importante para la capital del oeste argelino. Los periódicos consultados se encuentran en el Archivo de la Wilaya de Orán, Catálogo de Periódicos CP. Número: 52, que va desde el domingo 28 de febrero al martes 16 de marzo de 1954, precisamente los números del 29 852 al 29 865.
Los artículos como se puede constatar están entre la cuarta y la sexta página del periódico[4] y en su mayoría no están firmados. Los dos críticos que firmaron sus artículos son Refilón y Firmín Ellul. Refilón escribió una serie de tres artículos titulados *Actualidad Taurina* que trataron más bien de dar explicaciones sobre el desarrollo de una corrida, y Ellul, que fue el reportero de *L'Echo d'Oran*, redactó tres artículos, *¿Si habláramos un poco del pasado?*, que contaron a los lectores la creación de las plazas de Orán evocando la de *Gambetta* y del *Village nègre*[5].
La publicidad del periódico sobre este acontecimiento es más bien idéntica a la del *Oran Républicain*, lo que cambian son las fotografías y algunos comentarios anónimos. Al leer los artículos pensamos que los lectores de ambos periódicos tienen la misma afinidad en lo que respecta a acoger informaciones tan precisas y abundantes.

Palabras Claves

Orán, Plaza de Toros, Corridas, *Echo d'Oran*, Actualidad taurina, Publicidad, Ganaderías.

---

[2] Véase el artículo titulado: Inauguración de *La Plaza de Toros de Orán* (13 y 14 de marzo de 1954). En *Oran Républicain* del 28 de enero al 27 de marzo de 1954. Archivo de la Wilaya de Orán. CP. 051
Colección Galeatus. Fecha de publicación: 14/12/2016. Número de páginas: 39
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6
http://www.archivodelafrontera.com/wp-content/uploads/2016/12/Plaza-de-toros-de-Or%C3%A1n-2016.pdf

[3] *L'Echo d'Oran* fue el periódico más importante del oeste argelino (1844-1963) y también el más antiguo y difundido: 80 000 ejemplares en 1936; 93 500 en 1938, y 120 000 en los años 60. Dejó de aparecer en 1963. Fundado en 1844 - el número 0 apareció el sábado 5 octubre de 1844 – por Adolphe Perrier. Entre las dos guerras recogía la opinión de una derecha moderada. A partir de 1945, fue dirigido por Pierre Laffont. *L'Echo d'Oran* era el periódico de los europeos y de los musulmanes muy cercanos a los europeos.

[4] Consultar la tabla de la página 34-36.

[5] Barrio que encontramos a dos kilómetros del centro de la ciudad, frecuentado por la gente más desfavorecida de aquel momento: árabes, españoles, portugueses, judíos… Se vendía y compraba de todo.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Personajes

Domingo Ortega, Rafael Ortega, Dámaso Gómez, Antonio Bienvenida, Antonio Chenel Antoñete, Pablo Lozano, Miguel Atienza, Curro Chavito, Blanquito, Angelete, Felipe Novillo, Del Toro, Pucherete, Ribereño, Arroyo y Peinado, Boltanes, Belloto, Miguelanes, Pascual Montero, Don Manuel González Martín de Madrid, Antonio Pérez de San Fernando de Salamanca, Refilón, Ellul Firmín, Sr. Paul Barrière, Sr. Musy, Sr. Pierre Laffont, El señor Lamarque, El señor Dubois, Pepe Dominguín, Luis Miguel Dominguín, Gago, Cesar Girou, François Bouayed, M. Leubos, M. Celerier, D. Gastón Martín, D. Milies, Lacroix de Dax.

Ficha Técnica y cronológica

- Tipo de Fuente: hemerográfica
- Procedencia: Archivo de la Wilaya de Orán
- Sección / Legajo: CP. 052 (28 de febrero al 16 de marzo de 1954)
- Tipo y estado:
- Época y zona geográfica: África, Mediterráneo, siglo XX
- Localización y fecha: Orán, febrero a marzo de 1954
- Autor de la Fuente: Refilón y Ellul Firmín

Índice

Títulos	Páginas
Presentación de los matadores de las corridas del sábado, 13 de marzo y del domingo, 14 de marzo y de las famosas ganaderías españolas.	5
Los matadores del 13 de marzo de 1954	5-8
Los matadores del 14 de marzo de 1954	8-10
Artículos del periódico *L'Echo d'Oran*	11-12
Composición de las cuadrillas	12
Las ganaderías	12-13
Refilón: *Actualidad taurina*	13-14
Firmín Ellul: *¿Y si habláramos un poco del pasado?*	15-18
El enchiqueramiento. Los toros	19-20
Publicidad	20-23
Personalidades invitadas	23-24
Organización del día de la inauguración	24-25
El comentario de Refilón después de la primera corrida	25-27
Fotos de La Plaza de Toros	28-31
Orán "La joyeuse"	31-33
Tabla de los periódicos consultados	34-35
Bibliografía	36

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

L'Echo d'Oran

Bajo el título del periódico aparece escrito :
Le plus fort tirage et la plus forte vente de l'Afrique du Nord
Fondé en 1844 - Prix: 15 francs[6]

Presentación de los matadores de las corridas del sábado, 13 de marzo y del domingo, 14 de marzo, y de las famosas ganaderías españolas.

ARÈNES D'ORAN
DEUX GRANDES CORRIDAS DE TOROS

SAMEDI 13 MARS
Domingo ORTEGA
Rafael ORTEGA
Damaso GOMEZ
accompagnés de cuadrillas de picadores et banderilleros qui combattront 6 Toros de la ganadería de Don Manuel Gonzalez de Madrid

DIMANCHE 14 MARS
Domingo ORTEGA
Antonio BIENVENIDA
Antonio Chenel ANTONETE
accompagnés de cuadrillas de picadores et banderilleros qui combattront 6 Toros de la ganadería de Don Antonio Perez de San Fernando

Presentación de los matadores del 13 y 14 de marzo de 1954[7]

Traducción del cartel publicitario: Plaza de Toros de Orán. Dos grandes corridas de Toros.

Los matadores del 13 de marzo de 1954

Domingo Ortega **Rafael Ortega** **Dámaso Gómez** Acompañados de cuadrillas de picadores y banderilleros que lidiarán 6 toros de la ganadería de Don Manuel González de Madrid	**Domingo Ortega** **Antonio Bienvenida** **Antonio Chenel Antonete** Acompañados de cuadrillas de picadores y banderilleros que lidiarán 6 toros de la ganadería de Don Antonio Pérez de San Fernando

[6] En traducción: Periódico más vendido e impreso en África del Norte. Fundado en 1844, precio 15 francos.
[7] Es el primer anuncio de las corrida del 13 y 14 de marzo de 1954. El cartel publicitario se encuentra en la página 8 del periódico *L'Echo d' Oran*, n° 29852.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Domingo López Ortega

http://www.ganaderoslidia.com/webroot/domingo_ortega.htm

DOMINGO ORTEGA. Lidiador español de toros bravos. Torero de leyenda. Intervino en varias películas de ambiente taurino.

Domingo López Ortega nació en Borox el 25 de febrero de 1906. Sus padres eran unos modestos labradores. En las épocas de descanso de la tierra, el muchacho iba a vender ajos en todos los pueblos vecinos y eso por necesidad de ayudar a sus padres. Por eso dijo:

Le estoy agradecido a la vida. He conocido a los hombres más importantes de mi generación y, al mismo tiempo, a los más humildes. De Domingo Ortega se ha escrito: *Me gusta el toreo de Domingo Ortega porque no tiene nada de empalagoso. Hay muchos toreros que torean bien y, sin embargo, son empachosos. Me gusta el toreo de Ortega por lo sobrio, por lo reposado, por el aplomo, por lo que no tiene de inquieto ni de intranquilo... Me gusta el toreo de Ortega porque no es premeditado, sino que se acopla al toro y desarrolla el toreo adecuado. Me gusta porque eso es el toreo*[8]. *Gregorio Corrochano. A.B.C.*

Su afición a los toros fue tardía. Torea por primera vez cuando tenía 19 años, con el sobrenombre de Niño Orteguita.

El País escribía en su edición del 9 de mayo de 1988:

Su popularidad trasciende el mundo de los toros, y entre sus amistades más íntimas se encuentran personalidades de la vida cultural, como el pensador José Ortega y Gasset quien animó a Domingo a pronunciar algunas conferencias sobre Tauromaquia ("El Arte del toreo" y "La bravura del toro"),[9]*el pintor Ignacio Zuloaga, el escultor Sebastián Miranda, el escritor Antonio Díaz-Cañabate. Entre los toreros fue su mejor amigo Luis Gómez El Estudiante.*

En este artículo se escribía que se retiró de los toros en 1954, por lo que podemos concluir que la de la inauguración de la Plaza de Toros de Orán fue probablemente una de sus últimas corridas. Tenía 82 años cuando murió y estaba considerado como el maestro indiscutible de los años treinta y cuarenta.

[8] Ibid
[9] Texto sacado de www.monbiografías.com

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Rafael Ortega Domínguez

Fotos sacadas de internet[1]

Rafael Ortega Domínguez nació en San Fernando (Cádiz) el 4 de julio de 1921, y murió en Cádiz el 18 de diciembre de 1997. Fue uno de los mejores estoqueadores de todos los tiempos. A lo largo de su trayectoria como torero, recibió muchas cornadas. En 1950 sufrió dos cornadas, una en Granada, y otra gravísima en Pamplona en la Feria de San Fermín.

En 1952 hizo cuarenta y ocho paseíllos; treinta y cinco en la campaña siguiente; veintinueve en la de 1954, y treinta y nueve en la de 1955. En la **temporada de 1960** anunció su retirada. El torero, conocido al principio de su carrera como «*El Tesoro de la Isla*», fue director de la Escuela de Tauromaquia de Cádiz. Se le considera maestro de diestros, como lo fue Francisco Ruiz Miguel.

Dámaso Díaz Gómez llamado **El León de Chamberí**

Fotos sacadas de internet[10]

Nació en Madrid el 1 de abril de 1930 y fue muy conocido con el apodo de *El León de Chamberí.* Desde su niñez deseó seguir la profesión taurina. Empezó su carrera en la Plaza de Vista Alegre (Carabanchel) el 6 de marzo de 1949, frente a un público muy conocedor, *fecha en la que el joven Dámaso Gómez recorrió el redondel de la modesta plaza de Vista Alegre, para pasar poco después (concretamente, el día 30 de abril) a torear por vez primera en el coso de la Real Maestranza de Caballería de Sevilla.*[10] Días después de haber lidiado en la Plaza de Toros de Orán *el gaditano Rafael Ortega Domínguez le facultó para dar lidia y muerte a Maravilla, un toro berrendo en negro que había pastado en las dehesas de doña Eusebia Galache de Cobaleda.*[11] Fue un torero con gran afición en Salamanca, Barcelona y Madrid, donde lidió 62 toros de 18 ganaderías en 29 corridas, con una salida a hombros (cortó nueve orejas: tres a uno de Murteira; dos a un Vitorino; otras dos a uno de Moreno Yagüe; una a un Miura, y otra a un toro de la ganadería de Miguel Zaballos), dio diecinueve vueltas al ruedo y sufrió dos cogidas. Durante La Feria de Abril de Sevilla en la que estaba presente el escritor, dramaturgo y poeta Jean Cocteau, le ofreció con un gesto magistral su trofeo. Jean Cocteau hizo de este valeroso personaje el protagonista de su novela titulada *La corrida del 1 de mayo*, en recuerdo a Dámaso Gómez, porque esta corrida tuvo lugar un

[10] www.monografías.com
[11] Ibid

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

primero de mayo. Se retiró del toreo el día 21 de septiembre de 1981, en la plaza de toros de Salamanca, donde se enfrentó con un toro del Conde de la Corte que le fracturó cinco costillas.

Los matadores del 14[12] de marzo de 1954

Antonio Bienvenida

En la fotografía del 6 de Julio de 1966 aparecen Aniceto Blasco departiendo con Antonio Bienvenida. Detrás puede verse a Curro Romero[13]

[12] Ese día toreó de nuevo Domingo López Ortega.
[13] Imagen sacada de internet en https://ecodeteruel.tv/40-aniversario-de-la-muerte-de-antonio-bienvenida-recordamos-su-paso-por-la-plaza-de-teruel-por-aniceto-blasco/

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Antonio Bienvenida el día de su despedida en Teruel, el 6 de Julio de 1966. Está flanqueado por los aficionados turolenses José Laguia (a la izquierda) y Antonio Navarro (a la derecha) [14]

Antonio Mejías Jiménez, más conocido como Antonio Bienvenida (Caracas, Venezuela; 25 de junio de 1922 – Madrid; 7 de octubre de 1975), fue un torero español perteneciente a la dinastía torera de los Bienvenida. Fue el cuarto hijo de Manuel Mejías Rapela, el legendario Papa Negro, y Carmen Jiménez. Antonio Bienvenida triunfó como matador de toros durante más de dos décadas y gracias a su fama se le consideró como el torero predilecto de la capital. Tomó la alternativa en Madrid, el 9 de abril de 1942, mano a mano con Pepe Bienvenida y toros de Miura. Toreó en más de 800 corridas en su país y fuera.

Su llegada a Orán para torear fue muy apreciada por el público oranés y los organizadores del evento del 13 y 14 de marzo del 54, que reconocían su talento de estoqueador y torero porque sabían que iban a asistir a un sensacional espectáculo. Su retirada tuvo lugar en la plaza madrileña de Vista Alegre, el 5 de octubre de 1974 y murió el 7 de octubre de 1975 en Madrid como consecuencia de una gravísima lesión cerebral que le ocasionó una cogida de una vaca de la ganadería de Amelia Pérez Tabernero.

Arènes d'Oran

Oran Républicain del 10 de marzo de 1954

El gran matador Antonio Chenel Antoñete se caería del cartel a causa de un accidente que había sufrido en América del Sur y encontrarse hospitalizado en una clínica de Madrid.

El artículo aparecido en *Oran Républicain*, de 10 de marzo de 1954, n.° 5699, titulado *El matador Antoñete ausente*, dio la información a los aficionados, diciéndoles que sería reemplazado por un matador muy valeroso y prestigioso: Pablo Lozano.

[14]Ibid

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Pablo Lozano[15]

Foto sacada del artículo titulado: "Huimos de dar festejos sin lógica". Por Jaime-12 de junio de 2017

Pablo Lozano (1932-VVVV) matador español, nacido en Alameda de la Sagra (Toledo) el 29 de agosto de 1932. Lo conocían por el sobrenombre de *La Muleta de Castilla*. Nació en una familia de toreros; su hermano y su padre fueron matadores de gran fama. A partir del día 26 de agosto de 1949, en que se vistió el traje de luces se puede considerar que empezó su nombre a conocerse en el ambiente taurino.

El día 25 de septiembre de 1951 hizo el paseíllo en la plaza de toros de Barcelona, acompañado por su padrino, el diestro madrileño Luis Miguel González Lucas ("Luis Miguel Dominguín"), que le dio la alternativa con la lidia y muerte del toro Tirano.[16]

Se le confirmó la alternativa el 18 de mayo de 1952.

[15] http://patrimoniotaurino.com/pablo-lozano-huimos-de-festejos-sin-logica/
[16] http://www.mcnbiografias.com/app-bio/do/show?key=lozano-martin-pablo

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Artículos del periódico *L'Echo d'Oran*

Los artículos de esta investigación están fechados a partir del 28 de febrero de 1954, hasta el 1 de marzo de 1954, precisamente del número 29 852 hasta el 29 865.

Presentación de los toreros y matadores en *L'Echo de Orán* (sin autor)

El primer artículo tratando de la corrida apareció en el periódico el 2 de marzo de 1954. El título llama la atención del lector porque está escrito en negritas y utiliza palabras muy relevantes. Rafael Ortega como *Rey de la Estocada*, Domingo Ortega *Rey del toreo* y Dámaso Gómez un *As*. Se precisa al lector que no hay lazos familiares entre Rafael y Domingo, aunque se apelliden los dos Ortega. Uno es de Toledo y el segundo es de Cádiz. Se les califica de valerosos y *maestros de maestros*. En cuanto a Rafael, llamado por sus amigos Raf, es conocido por la estocada al volapié. Simboliza *la encarnación de la tauromaquia y la bravura personificada*[17].

Mientras que Ortega, el rey de la estocada, era muy esperado por el público oranés porque conocía su fama internacional; el joven y prestigioso Dámaso Gómez era presentado por el periódico como un experto de la corrida.

El 4 de marzo, *L'Echo d'Oran* presenta a los lectores los matadores del segundo día de la corrida. Se trata de Domingo Ortega, Antonio Chanel "Antoñete", y Antonio Mejías Bienvenida, calificado como torero clásico y con cierta clase, según los especialistas de este arte. Es el tercer hijo del famoso torero Manuel, conocido como *El papa Negro.*

Tanto Antonio Bienvenida como Antoñete son muy conocidos en América Latina, el primero en Lima, y el segundo en Méjico.

Otra vez, el domingo 7 de marzo y el lunes 8, en un artículo titulado *Las corridas de inauguración de la Plaza de toros de Orán*, se precisa que el brillante torero Dámaso Gómez alternará con Domingo Ortega y Rafael Ortega.

En el número del 13 de marzo se informa de que todos los matadores tienen fama de ser muy conocidos en las Plazas Españolas:
Domingo Ortega: El maestro de maestros, también apodado "el diamante de Borox".
Rafael Ortega: "El rey de la estocada"
Dámaso Gómez: "El As madrileño".

Y para las corridas del 14, se dice…
Antonio Bienvenida: El rondeño, con su estilo clásico.
Antonio Chenel Antoñete: La gran estrella castellana.

A Dámaso Gómez se le reconoce por su modo de torear, que se parece al de Miguel Dominguín. El año pasado, en Barcelona con los toros de Maruve, tuvo mucho éxito al lado del gran maestro Domingo Ortega. Fue distinguido por el público por su técnica especial muy apreciada. La empresa de Arles le esperaba el 18 de abril, se supone que

[17] *L'Echo d'Oran*. (2 de mars 1954) Deux grands évènements tauromachiques. p. 5. n° 29853.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

con tanto arte y talento conquistará el corazón de los oraneses a pesar de ser muy joven: 24 años.

El miércoles, 10 de marzo aparecían en el periódico, en la página seis, tres artículos sobre la inauguración de la Plaza de Toros, con Orán como capital europea de la tauromaquia, y con la noticia de la sustitución de Antonio Chenel por Pablo Lozano.

Los aficionados pensaban que Rafael Ortega había muerto en la feria de Pamplona porque al parecer había recibido una cornada mortal de un toro muy bravío.

En la historia de la tauromaquia el nombre de Rafael Ortega Domínguez conoció la misma fama que El Espartero, Pepete, Luis Freg, Varelito. De El Espartero, la leyenda dice que era insensible a las cornadas, y del mejicano Luis Freg, que su cuerpo había sido cavado, surcado, marcado por una serie de profundas cicatrices. Sus aficionados lo llamaban "Don Valor".

En ese momento, R. Ortega, sucesor de estos valerosos matadores, coleccionaba cornadas y su técnica torera lo eleva hasta conseguir el título de "El rey del volapié". El año anterior en la feria de Alcalá de Henares, cerca de Madrid, obtuvo las dos orejas y el rabo del quinto toro de Don Manuel González. Tenía que lidiar así en Orán el sábado, 13 de marzo. Además, su estilo clásico le permite practicar las más bellas suertes de capa y muleta. El periodista evoca en este artículo la desventura de Pamplona. El público pensaba que el toro lo había dejado muerto porque perdió mucha sangre.

La observación que podemos destacar de la búsqueda de las biografías sacadas de internet es que, para ninguno de esos famosos matadores existe una sola mención de las corridas que torearon en la Plaza de Toros de Orán, y ello a pesar de que los periódicos oraneses de aquella época, tanto los de *Oran Républicain* como los de *L'Echo d'Oran* trataron el evento como un espectáculo sensacional y de fama internacional. La Plaza de Toros de Orán sigue siendo hoy en día la más grande de África, comparable a la de Nimes en Francia y a las famosas plazas de España. Hoy en día nos planteamos la pregunta siguiente: ¿Es un olvido o menosprecian la información?

Composición de las cuadrillas

Matador: Domingo Ortega; picadores: Miguel Atienza y Curro Chavito; banderilleros: Blanquito, Angelete y Felipe Novillo; un puntillero.
Matador: Rafael Ortega; picadores Del Toro y Pucherete; banderilleros: Ribereño, Arroyo y Peinado; un puntillero.
Matador: Dámaso Gómez; picadores: Boltanes y Belloto; banderilleros: Miguelanes, Pascual Montero y V. Madrid; un puntillero.
La mayoría de esos nombres de picadores y banderilleros son muy conocidos en el mundo taurino.

Las ganaderías

El artículo del 6 de marzo del año 54 nos informa que los toros de lidia provienen de ganaderías españolas muy famosas.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

El 13 de marzo, se lidiarán toros de la ganadería de Don Manuel González Martín, de Madrid; el 14, serán del célebre Don Antonio Pérez Tabernero, llamado Antonio Pérez, de San Fernando de Salamanca, que llevará sus bestias, informando de que estos toros han pacido en los pastos de la dehesa de "San Fernando", cerca de Villar de los Álamos, en Salamanca. La divisa de su ganadería lleva los colores azul, rojo y amarillo, y el hierro que marca las bestias lleva una "A" y una "P" mayúsculas. El pelaje de los animales es en general negro zaíno.

Un beau spécimen de la ganadería de Salamanca[18]
***L'Echo d'Oran*[19], sábado, 6 de marzo de 1954, página 4, n° 29 857 p. 4**

Hemos constatado que tanto en *Oran Républicain* como en *L'Echo d' Oran* los artículos propuestos al lector no están firmados, a excepción de los escritos en este periódico por Refilón y por Firmín Ellul.
En cuanto a Refilón, pensamos que es un crítico taurino (no hemos encontrado su biografía en internet), escribía una serie de artículos titulados: *Actualidad Taurina*, (glosario taurino) mientras que Firmín Ellul era periodista en *L' Echo d'Oran*[20], que hizo una serie de reportajes titulados: *Y si habláramos un poco del pasado.* Ambos firmaron tres crónicas, sin contar el último artículo de Refilón, que no lleva el mismo título y que comentaremos después.

Refilón

Actualidad taurina

Se trata de una serie de tres artículos titulados:
1 - *Para entender bien La Corrida*, subtítulo*: Glosario taurino, número 1*, fechado el martes, 9 de marzo, n° 29859, página cuatro.
2 - *Para entender bien La Corrida*, subtítulo: *Glosario taurino, número* 2, fechado el jueves, 11 de marzo, n° 29861, página cuatro.
3 - *Las dos corridas de inauguración fueron triunfales*, subtítulo: *A pesar de que no haya sol, el traje de luces ha brillado*, fechado el domingo y el lunes, 14 y 15 de marzo, página diez.

El crítico taurino da explicaciones sobre algunos términos:
"El puyaso" es la posición del torero frente al toro en el primer tercio. La muleta se utiliza en estos momentos o sea en la primera parte de la corrida.

---

[18] En traducción : Un bello espécimen de la ganadería de Salamanca
[19] De aquí en adelante se escribirá E.O. para *L'Echo d'Oran*, bajo las imágenes.
[20] Firmín Ellul escribió una serie de reportajes sobre Orán como: Reportage de Firmin Ellul, L'Echo d'Oran Avril 1954, « C'EST LA MEILLEURE RADE MILITAIRE DE L'ALGERIE! »...proclamait (déjà) en 1852 un ingénieur naval français.
Otro reportaje titulado: Dossier sur l'affaire des "Crocodiles de la Macta" 1960 L'Echo d'Oran n ° 26602…
Información sacada del enlace siguiente: http://kent.cdha.fr:8080/ListRecord.htm?idlist=3&range=0002

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

“El quite” es la etapa en que los toreros se alejan del toro porque está en una posición peligrosa.
“La verónica” es cuando el torero presenta la capa al toro.

Una verónica baja

E.O. del martes, 9 de marzo de 1954, página 4, n° 29859

“La ganonera” cuya palabra proviene del nombre de Rodolfo Gaona. ("El Califa De León", matador de toros mexicano). El torero lleva la capa detrás de él y cuando el toro embiste, el matador la saca hacia adelante dando vueltas manteniendo el mismo ritmo.
“La Chicuelina” movimiento creado por Chicuelo. En esta etapa el torero lleva la capa delante de él.
Hay otros movimientos que cita *Refilón* como “La navarra”, “El gáleo” …
En el segundo artículo el periodista presenta a los protagonistas de los tercios:
Segundo tercio: los banderilleros
Tercer tercio que consiste en la faena del matador.

Otra vez *Refilón* anuncia la llegada de las estrellas.
Antonio Bienvenida llegará de Casablanca en coche, mientras que Dámaso Gómez y Rafael Ortega serán acompañados por Pedro Dominguín y vendrán en avión.
En el último artículo de la temporada, fechado el 14 de marzo, *Refilón* trataba del triunfo de las corridas en la Plaza de toros de Orán. El espectáculo era grandioso a pesar de que el sol no brillaba ese día de marzo. Estas corridas inaugurales han resucitado en el corazón de los aficionados el fulgor que tenían en su corazón y que dichosamente estaba todavía muy vivo, a pesar de un eclipse de 18 años.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Vista panorámica de La Plaza de Toros de Eckmuhl domingo por la tarde (foto de *E.O.*)
E.O domingo y lunes, 14 y 15 de marzo, página 10, n° 29864

Firmín Ellul

¿Y si habláramos un poco del pasado?

Se trata de una serie de tres artículos titulados:

1 - *¡En marzo de 1890 los oraneses esperaban la nueva apertura de La Plaza de Toros!* Encuesta retrospectiva que lleva como subtítulo: *Y en julio una "Escuela taurina nació en Eckmuhl"*. Fechado el miércoles, 10 de marzo, n° 29860, página seis.

2 - *En 1894, se querría combatir un oso con un toro.* Encuesta retrospectiva y como subtítulo, *Pero durante una "corrida de muerte", algunos espectadores se sintieron mal.* Fechado el viernes, 12 de marzo, n° 29862, página ocho.

3 - *Dos hombres valientes: símbolos de la tradición oranesa*, y como subtítulos: *Antonio Bienvenida, cuyo padre Manuel triunfaba en la Plaza de Toros de Gambetta… en 1905.*
Domingo Ortega va a abrir de nuevo La Plaza de Toros de Eckmuhl cerrada en 1936 por él mismo. Fechado el sábado, 13 de marzo, número 29863, página seis.

Encuesta retrospectiva
En el primer reportaje, Firmín Ellul escribía que en marzo de 1890 los oraneses esperaban la nueva apertura de la Plaza de Toros de Orán. En Julio, se creaba una escuela de tauromaquia en Eckmuhl, porque ese arte ocupaba en el corazón y el espíritu de los aficionados oraneses un papel importante. El fútbol no apagaba la chispa dormida en la comunidad española de aquel tiempo.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

SI NOUS PARLIONS UN PEU DU PASSÉ ?

DÉJA, EN MARS 1890 LES ORANAIS ATTENDAIENT LA RÉOUVERTURE DES ARÈNES !

Et en juillet, une «Ecole de Toreros» était créée à Eckmuhl !

Une enquête rétrospective de Firmin ELLUL

L'arène d'Eckmuhl a deux aïeules

Pas de « toros de muerte » et cependant

Un journal et une école !

En la reunión del 27 de mayo de 1890, en La Plaza de Toros del *Village nègre*
Mazzantini prepara una falsa muerte del toro

E.O. Miércoles 10 de marzo de 1954, página 6, n° 29860

Firmín Ellul informaba que La Plaza de Toros de Eckmuhl no era la primera, sino que llegó después de la del *Village Nègre*, instalada en la tierra de barro, y de otra, en Gambetta. La inquietud de los oraneses de aquella época (1890) era, si realmente se iba a matar el toro. La foto que vemos arriba, muestra una falsa muerte de toro.

A partir de esta fecha apareció un periódico: "*El torero oranés*". El 23 de julio de 1890 se publicaba en ese periódico que una sociedad privada fundada en Eckmuhl formaría a futuros alumnos especialistas en tauromaquia. La sede de esa asociación estaría en ese barrio, en la casa Orcera.

En el segundo reportaje, Firmín Ellul relataba las historias extraordinarias que ocurrían, tanto en la Plaza del Village Nègre, como en la de Gambetta, y que no tenían ninguna relación con la corrida y la tauromaquia.

Un viejo oranés contaba al reportero, que el 22 de enero de 1894 hubo un combate entre un oso y un toro. Fue una experiencia catastrófica. A partir de esta fecha, y precisamente el 23 de marzo del mismo año, se tomaba la decisión de celebrar la primera verdadera corrida con 5 500 ó 6 000 aficionados. En este espectáculo se pudo

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

ver a un hombre llamado Pouly que saltó por encima del toro con una pértiga. (Ver la foto siguiente)

SI NOUS PARLIONS UN PEU DU PASSÉ ?

EN 1894, ON VOULUT FAIRE COMBATTRE EN VAIN, UN OURS ET UN TAUREAU !

Mais lors d'une « corrida de muerte », des spectateurs se trouvèrent mal

— III —

Une enquête rétrospective de Firmin ELLUL

UN PAUVRE OURS MAL LECHE...

2 automobilistes lyonnais vont traverser le Sahara avec leur « deux chevaux »

C'ETAIT VRAIMENT « LA FETE DES GENS DE CŒUR » !

LES ASCENSIONS DU « CIUDAD DE ALMERIA »

Prochain et dernier article :

DEUX HOMMES COURAGEUX : SYMBOLES DE LA TRADITION ORANAIS

Un notable salto de altura con la pértiga del célebre Pouly, en La Plaza de Toros del Village Nègre.
Un *magnífico* espectáculo que no había atraído a mucha gente.
E.O. Viernes, 12 de marzo de 1954, página 8, n° 29862

En el tercer reportaje, F. Ellul trataba otra vez de dos valerosos matadores, Antonio Bienvenida y Domingo Ortega. El padre de Bienvenida, llamado “el papa negro” triunfó en La Plaza de Toros de Gambetta en 1905. El periódico L’Echo *d’Oran* del 18 de mayo informó que había matado cuatro toros. Mientras que Ortega Domingo, programado en esa grandiosa apertura de La Plaza de Toros de Eckmuhl, (y que la cerró

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

en 1936), tenía en aquella época 20 años. Este célebre matador simbolizó el prestigio de ayer y de hoy.

SI NOUS PARLIONS UN PEU DU PASSÉ ?

DEUX HOMMES COURAGEUX : SYMBOLES DE LA TRADITION ORANAISE

+ Antonio BIENVENIDA, dont le père Manuel triompha aux arènes de Gambetta en... 1905

+ Domingo ORTÉGA, qui va rouvrir la « plaza » d'Eckmuhl par lui-même fermée en 1936

— IV —

Une enquête rétrospective de Firmin ELLUL

De Bienvenida (le père) au grand Machaquito

Voici Eckmuhl et son dernier héros... qui nous revient !

« La séance continue ! »

— FIN —

E.O. Sábado, 13 de marzo de 1954, página 6, n° 29863

La conclusión de este artículo de Ellul merece una traducción porque leyéndolo hoy en día (2018) se puede decir que las guerras no cesaron, ni con el fin de la guerra civil, ni con la segunda guerra mundial, sino que otra guerra atroz y violenta ya se estaba preparando contra los autóctonos argelinos de este país: la guerra de liberación de Argelia, en noviembre de 1954.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

En traducción personal: La Plaza de Toros oranesa soñaba durante muchos años. Un velo de luto y de sangre -la sangre de los hombres- se derramaba tanto en este lugar como en el mundo entero. Julio de 1936: la guerra civil en España; septiembre de 1939: la segunda guerra mundial en Europa. Tuvimos que esperar hasta 1954 para ver de nuevo levantarse el velo del magnífico y conmovedor espectáculo de la corrida de toros en Orán: con el mismísimo Domingo Ortega que viene de nuevo, como si nada hubiera pasado, comprimiendo los años en su capa encantadora, gritando con toda su fuerza: *¡La fiesta continúa!*

El enchiqueramiento

Mañana a jueves, 11 de marzo, a las 17 horas tendrá lugar el enchiqueramiento de los toros de las corridas del 13 y 14 de marzo. Los oraneses están invitados a asistir a este espectáculo lleno de emoción. Los billetes de las entradas serán vendidos en las taquillas. El precio es de 100 francos.

El viernes, 12 de marzo, en la página 5 del periódico, un artículo comentaba el ambiente fenomenal del enchiqueramiento. A partir de las doce, los alrededores de La Plaza de Toros vivieron un interminable desfile de coches. El interior de La Plaza se llenó rápidamente. Delante de las puertas, centenares de personas estaban esperando a los camiones que transportaban los toros. Las personalidades que asistieron al espectáculo entre otras fueron:
-Sr. Barrière, director de la Plaza de Toros
-Sr. Musy, teniente de Orán
-Sr. Pierre Laffont etc.

AUX ARENES D'ECKMUHL
Avant-première de classe
avec le désencagement des taureaux

Un toro, el día del enchiqueramiento
E.O. Sábado, 13 de marzo de 1954, página 4, n° 29863

Los toros

En la foto de abajo se pueden ver los toros en La Plaza de Toros de Orán y el público esperando la corrida. El espectáculo será digno de las grandes Plazas del mundo con

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

doce toros y seis matadores ilustres. Todo está listo para la grandiosa manifestación y todo ello, gracias a la voluntad de hombres como su presidente el señor Paul Barrière.

L'INAUGURATION DES ARENES D'ORAN

Les sensationnelles corridas de samedi et dimanche prochains avec six fameux matadors et douze superbes toros espagnols

LES RENCONTRES

Excellence

Honneur

cross de la Ville de Bel-Abbès : SUCCÈS POUR IDU GSLO ?

E.O. Sábado, 13 de marzo de 1954, página 4, n° 29863

Publicidad

Hemos constatado que algunas publicidades que parecerion en *L'Echo d'Oran* son las mismas que las de *Oran Républicain.*

E.O. Domingo, 28 de febrero de 1954, página 8, n° 29852

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Días después, en otro cartel publicitario aparecía el precio de las entradas precisando los sitios de sol, sombra, y sol y sombra.

ARENES D'ORAN

Prix des places pour les Grandes Corridas des 13 et 14 Mars

	SOMBRA	SOL Y SOMBRA	SOL
Barrera	5.000	4.000	3.000
Contre Barrera	4.000	3.000	2.500
Tendido bajo (3e et 4e rangs)	3.000	2.500	2.000
Tendido bajo (5e et 6e rangs)	2.500	2.000	1.500
Tendido bajo (7e rang)	2.000	1.500	1.250
Tendido alto (1er au 18e rang)	1.500	1.250	1.000
Balconcillo	2.000		1.500
Gradas (2e au 5e rangs)	1.500		750
Gradas (6e au 8e rangs)	1.000		5.0

TOUTES LES PLACES SONT NUMEROTEES

Les bureaux de location fonctionneront à partir du jeudi 4 mars.

La liste des bureaux de vente des billets vous sera communiquée dans notre journal de demain.

SCOUTISME

E.O. Miércoles, 3 de marzo de 1954, página 5, n° 29854

Durante el periodo del 28 de febrero hasta el 14 de marzo apareció seis veces la publicidad de los lugares de venta de las entradas. La venta se hizo en general en los bares.

ARENES D'ORAN

Bureaux de location à Oran

BAR PASCAL, rue René-Estienne
BAR GROSSO, rue René-Estienne
BRASSERIE DE PROVENCE, r. d'Alsace-Lorraine
BAR BERENGUER, boulevard Clemenceau
BAR PULSONE, 28, avenue de Saint-Eugène
CAFE DU THEATRE, place Foch
BRASSERIE EL VVIDED, rue René-Estienne
BRASSERIE ISTAMBOUL, rue Hôtel de Ville
BAR TANGO, 34 av. de la République, Boulanger
LA MARQUISE DE SEVIGNE, 3, rue Gl-Leclerc
L.O.J.A.F., 15 bis, rue d'Alsace-Lorraine
AERO-MARINE, Agence de Voyages, rue Bichon
EMISSIONS L'AIGLON, rue d'Alsace-Lorraine
TENNIS-CLUB
BUREAU CENTRALISATEUR, Hôtel Martinez boulevard Clemenceau

E.O. Jueves, 4 de marzo de 1954, página 4, n° 29855

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Cuando leemos *la Brasserie Widad*, que existe hoy en día en Orán, nos damos cuenta de que hubo aficionados autóctonos y que la publicidad se hacía también en lugares frecuentados por árabes.

La logística de los organizadores estaba muy reglamentada. Progresivamente informaban al público de la disponibilidad de las entradas en algunos lugares, como se puede observar en el siguiente anuncio.

ARENES D'ORAN

LOCATION DES PLACES

Des billets sont encore disponibles dans les bureaux de locati
suivants :

BAR PASCAL, rue René-Estienne
BAR GROSSO, rue René-Estienne.
BRASSERIE DE PROVENCE, rue d'Alsace-Lorraine.
BAR BERENGUER, boulevard Clemenceau.
CAFE DU THEATRE, place Foch.
BRASSERIE EL WIDED, rue René-Estienne.
BRASSERIE ISTAMBOUL, rue de l'Hôtel-de-Ville.
BAR TANGO, 34 avenue de la République, Boulanger.
LA MARQUISE DE SEVIGNE, 3, rue Gl-Leclerc.
L.O.J.A.F., 15 bis, rue d'Alsace-Lorraine.
AERO-MARINE, Agence de Voyages, rue Bichon.
EMISSIONS L'AIGLON, rue d'Alsace-Lorraine.
PISTRE, Fontanel-Bar, Gambetta, Tél. 223-20
BAR LE RANCHO, M. Balvardé, 22, rue d'Alsace-Lorrai
Téléphone : 272-56.
BAR PULSONE 28, Avenue de Saint-Eugène.
BUREAU CENTRALISATEUR, Hôtel Martinez, bd. Clemenceau.

E.O. Viernes, 12 de marzo de 1954, página 3, n° 29862

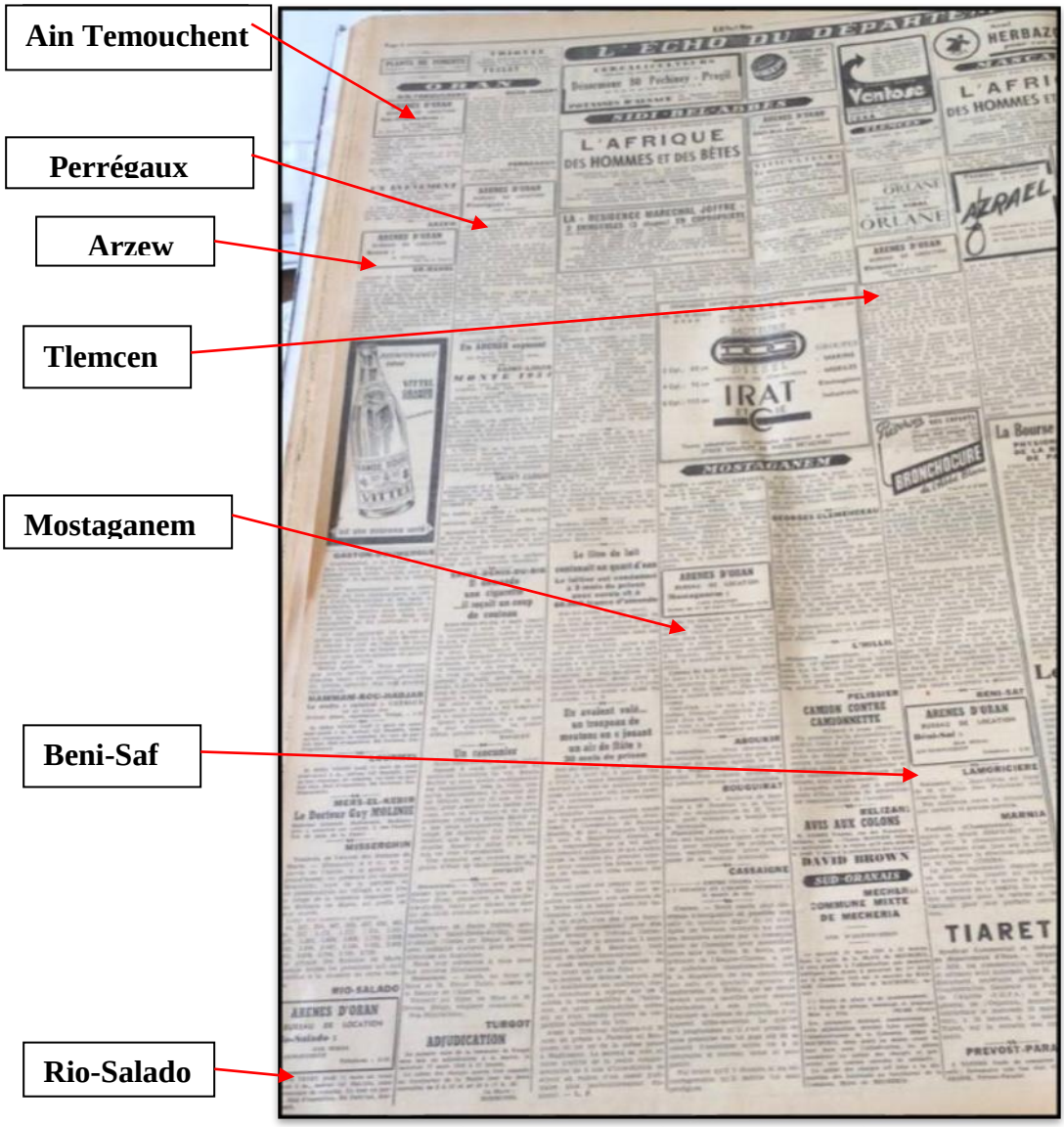
Se venderán entradas para las corridas hasta las 15:30h. en la Plaza de Toros, y hasta las 12h. en el Hostal Martínez (uno de los más grandes de Orán en aquel momento, hoy desaparecido; estaba situado cerca de la Plaza del 1 de noviembre)

El Eco del Departamento

En otra rúbrica titulada el Eco del Departamento del miércoles, 10 de marzo, número 29860, página seis, se informaba de las ventas de las entradas en toda la región de Orán.

Ain Temouchent: Bar Miras, 23 bd. National. Telf: 5-23
Perrégaux : Bar Rodenas, telf : 8-24
Arzew : Bar de La Source
Tlemcen : Café Emesselem, Place de la Mairie
Mostaganem : Café Parisien, Avenue 1 de Ligne. Tef: 25-20
Beni-Saf : Bar Miras Ain temouchent Tel : 3-23
Rio-Salado: Bar Miras, Telf: 3-23
Sidi-Bel-Abbes : Café de France, tel : 23-70

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6



E.O. Miércoles, 10 de marzo de 1954, página 4, n° 29860

Personalidades invitadas

Muchas personalidades vinieron del extranjero para asistir a este grandioso evento, invitados por el comité organizador. Esta información ya empezó a ser difundida en el periódico a partir del 10 de marzo de 1954.

El director de La Plaza de Toros de Bayonne y el de La Plaza de Toros de Dax forman parte de los invitados de honor.

El señor Lamarque, Director de La Plaza de Toros de Mont-de Marsan y el señor Dubois, Presidente de los “Club” Taurinos del Suroeste, participan también en la inauguración de La Plaza de Toros de Orán.

Los famosos toreros: Pepe Dominguín y el extraordinario Luis Miguel Dominguín acudirán a Orán.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Van a venir también: Gago, el célebre apoderado de Arruza y Cesar Girou
Los periodistas franceses: Refilón (Escritor de los artículos titulados, Actualidad taurina) y E. Firmín como reportero.
Y por fin, Severo y Gitanillo.

Organización del día de la inauguración

Como hemos dicho, la preparación, organización y movilización técnicas de estos 2 días festivos fueron fenomenales. Todo estuvo listo para acoger a los invitados y al público impacientes de compartir sus emociones y ver un espectáculo en el que estarían presentes toreros de fama internacional.

En un artículo del 13 de marzo, titulado *Plaza de Toros de Eckmuhl, Circulación,* se avisa de modo preciso de la reglamentación del tráfico de coches. Hay calles que a causa de la manifestación se cerrarán tres horas antes de las corridas, con excepción de los autobuses y trolebuses que podrán guardar su itinerario habitual.

Un comunicado previene a los revisores y a las acomodadoras de estar presentes a las dos en punto. (Ver el periódico del jueves, 11 de marzo n° 29 861)
El domingo, 14 de marzo, en el número 29 864, página diez, la dirección de La Plaza de Toros comunicó tres puntos importantes:

Que las corridas del 13 y 14 de marzo estarían dirigidas desde el punto de vista técnico por el señor François Bouayed, persona de una competencia y seriedad inestimables. La dirección de La Plaza de Toros agradecía al señor Bouayed e informaba que tendría como asesores a M. Leubos, presidente de los clubes taurinos del suroeste y a M. Celerier, presidente de las corridas de Casablanca.

ARENES D'ORAN

LOCATION DES PLACES

ARENES D'ORAN

Règlement des Corridas des 13 et 14 mars

Communiqué de la Direction des Arènes

Coussins

E.O. Viernes, 12 de marzo de 1954, página 5, n° 29 862
Traducción:
Reglamento de las corridas del 13 y 14 de marzo

En aplicación al reglamento general de las corridas en Francia, el público debe someterse a las prescripciones siguientes:

1- Aperturas de las puertas a las 12:30 h.
2- Los asientos deben estar ocupados a las 15:30 h.
3- El paseillo que ameniza la ceremonia de inauguración empezará a las 15:30 h.
4- Todo espectador que llegue después de las 15:30 h. no entrará en la plaza hasta después de la muerte del primer toro.
5- La circulación por los anfiteatros estará permitida entre la muerte del primer toro y la entrada del segundo.
6- Está prohibido echar objetos al ruedo, tales como botellas, bastones, almohadillas…

La organización de las corridas realizada por el comité técnico es perfecta.
Para adornar y decorar La Plaza de Toros, los organizadores cerrarán las puertas de la plaza al público a fin de preparar este evento.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Cojines

Los espectadores están informados de no traer cojines de papel por medidas de seguridad y para evitar los incendios.

Cine club de Orán

El jueves, 11 de marzo, en la página cuatro, el periódico informa a los aficionados que en el local de la Calle Cavaignac se prevé a las 18:15h., una charla con D. Gastón Martín a propósito de la película "*Les Courses de Tauraux*".

El comentario de Refilón después de la primera corrida

Fue el último artículo escrito en este periódico a propósito de las corridas.
Domingo a 14 de marzo de 1954, un día después de la primera corrida.

El último artículo firmado por Refilón y titulado "*Al primer intento, Orán forma parte de las grandes ciudades francesas de la tauromaquia*" fechado el 14 de marzo de 1954, número 29 864, trataba de las magníficas corridas. El segundo día de la corrida, la plaza vio tanto el éxito de Bienvenida como el de Domingo Ortega. El periodista precisó que el tiempo fue mejor el segundo día, y que el público aprovechó es os momentos festivos tan esperados. El *¡Ole Orán!* Se oía desde muy lejos. El comité organizador fue sorprendido por la actitud ejemplar de los 22 000 espectadores durante los dos días.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Du premier coup, ORAN a pris place parmi les grandes villes françaises de la tauromachie

Quand le public sera, par l'expérience, mieux averti des choses de l'arène les imperfections inhérentes au rodage auront vite fait de disparaître...

Pinchazos et estocade

Par REFILON

L'effort de l'empresa

A propos des picadores

DE MARIE BESNARD

Sur les réactions de la S.P.A.

Passe en rehondo par Antonio Bienvenida.

E.O. Domingo, 14 de marzo de 1954, página 3, n° 29 864
En estas fotos se ven a Pablo Lozano, Domingo Ortega y Antonio Bienvenida

La única organización que se posicionó en contra de este evento fue la S.P.A. (Sociedad para la protección de los animales), pero el artículo mencionó que en muchas ciudades francesas, tales como Nîmes y Bayonne, desde hace cien años, Beziers, Arles, Perpigan, Lunel, Toulouse, Vic, Bordeaux, Dax, Mont-de Marsan y otros, este espectáculo no molesta tanto a la gente; al contrario, procura alegría, distracción y felicidad a los aficionados a este arte. Actualmente, en los países de tradición taurina, las corridas son legales y estan presididas por el alcalde de la localidad, los diputados y los senadores pero jamás por un gobernador que represente al estado.

A propósito de los picadores, Refilón opinó que estos no deben sustituir a los matadores. Su función es de cansar el toro y no de asesinarlo. A cada cual su papel. En

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

cuanto a las estocadas, el público oranés estuvo muy conforme con el oficio que mostraron los toreros y sus cuadrillas. Los sucesivos aplausos y oles llenaron el ruedo y se oyeron más allá del barrio de Eckmuhl.

Los esfuerzos gigantescos del organizador Paul Barrière, del gran constructor Jean Dupuy, y de la empresa Comba, ayudados por el técnico Morel, han resucitado La Plaza de Toros de Orán. Esta renovación se hizo con una velocidad récord o sea en ciento cinco días. Ciento veinte obreros han reconstruido seis kilómetros de gradas en hormigón armado y dos kilómetros de tribuna.

El artículo termina agradeciendo la presidencia asegurada por D. Milies, Lacroix de Dax, D. Lamarques de Mont-de Marsan y François Bouayed de Orán. La excelente música fue dirigida por el maestro Vicente Segura. Y desde luego, se renovó la confianza en Paul Barrière, organizador del evento de Orán.

Conclusión

En los dos periódicos, tanto en el *Oran Républicain*, como en *L'Echo d'Oran*, la información fue la misma; insistiendo en que se había producido un espectáculo estupendo y sensacional que no había dejado insensible a toda la comunidad oranesa, ya fuera francesa, española o árabe. Todos acogieron con alegría y placer los festejos del 13 y 14 de marzo de 1954, porque eran aficionados y por la curiosidad de asistir a un acontecimiento muy comentado en bares, cafés y lugares públicos. Los carteles publicitarios en los periódicos ocuparon los lugares más céntricos de las páginas, escritos en negrita, presentando a los matadores de los dos días como estrellas del mundo taurino de aquella época. En todas las regiones oranesas se anunciaron las corridas con detalles sorprendentes, porque incluso cada día se publicaba el número de asientos que todavía estaban vacíos.

Tanto los críticos Remolino y Reina Romero en el O.R., como en el E.O. Refilón y Firmín Ellul, todos desempeñaron un papel informativo de primer orden y sin escatimar detalles. Sus artículos, para alguien profano en la materia, permitieron entender al menos la base del desarrollo de una corrida. La única observación que se podría hacer en cuanto a este grandioso espectáculo es que leyendo la biografía de los matadores en internet no figura la participación de estos famosos diestros en la corrida de inauguración de La Plaza de Toros de Orán. ¡Qué lástima! Porque hubiera sido interesante poder leer actualmente críticas de estas corridas y de la inauguración de la Plaza de Toros más grande de África.

Hoy en día, tenemos en Orán una joya preciosa, que es La Plaza de toros de Orán con una historia, un pasado atractivo y encantador que todavía unos evocan con nostalgia y amor y que no merece quedar enterrado. Aún sin ser arquitecto, se puede constatar que ese monumento está perdiendo sus piedras y su valor de monumento clasificado como único en África.

Las autoridades actuales deben preguntarse y ver qué hacer para protegerlo y conservarlo en un mejor estado que el que presenta en la actualidad.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

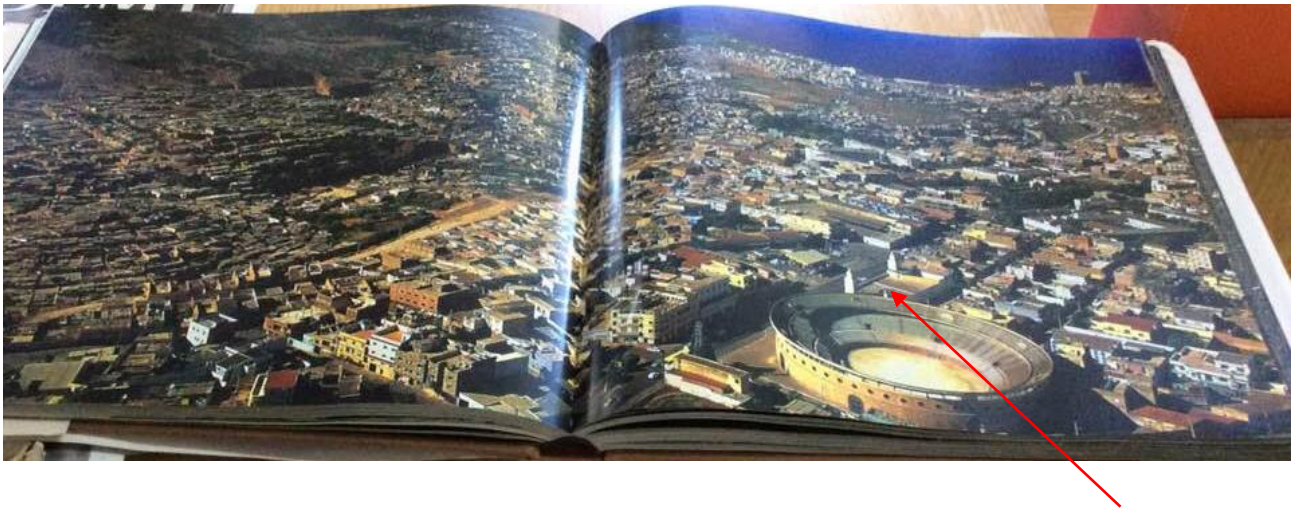


Foto de Yann Arthus-Bertrand: Algérie vue du ciel.La Plaza de Toros de Orán[21]

Esta foto de Yann Arthus-Bertrand es tan bella que querría por segunda vez colocarla en esta investigación para marcar la posición de La Plaza de Toros de Orán. Si se observa bien la foto podremos constatar que se ha construido una mezquita al lado de la plaza, lo que planteó muchos problemas cuando se hicieron espectáculos musicales o se realizaron partidos de fútbol (hace poco tiempo) ya que los gritos de los espectadores molestaban al muecín que llamaba a la oración.

[21] Arthus-Bertrand Yann (2005): Algérie vue du ciel. Paris: Edition de La Martininière

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Fachada principal del monumento (foto de 2016) Interior de la Plaza de Orán
Foto sacada de
http://www.portaltaurino.net/enciclopedia/lib/exe/detail.php/oran_interior_algeria.jpg?id=plaza_de_oran

Un día de corrida
Foto sacada: de
https://www.google.com/search?q=fotos+de+la+plaza+de+toros+de+oran&

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Inauguración de La Plaza de Toros de Orán (Julio de 1910)
Imagen sacada de internet[22]

Abajo pueden leer un extracto del libro "Jóvenes estaciones", de Emmanuel Roblès, sobre La Plaza de Toros de Orán.

Oran Eckmülh, ses arènes (inaugurées en juillet 1910) et ce court extrait du livre "Jeunes Saisons" d'Emmanuel Roblès né à Oran en 1914.

"D'autres promenades nous entraînaient, toujours à l'insu de nos familles, vers le faubourg d'Eckmühl, à cause des arènes. Ce nom allemand ne passait pas nos lèvres et, au mépris de la gloire napoléonienne, nous l'avions transformé en «Ecoumoul» qui faisait plus arabe, partant plus familier. Mais jamais nous n'eûmes assez d'argent pour assister à une corrida. Nous prenions cependant notre plaisir en allant flâner devant les «portes principales» celles réservées aux personnalités et aux jeunes femmes en robes à volants, hauts peignes et riches mantilles. Nous

[22]https://www.facebook.com/OranVilleOfficiel/photos/a.1481531388731023.1073741831.1385523758331787/1973204456230378/?type=3&theater

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

acclamions l'arrivée des toreros en costume de lumière, tout raides au fond d'un taxi ou sur la banquette de leur calèche. Ils avaient un air grave et lointain comme il convient à des hommes qui vont «tuer leur propre mort». Un jour l'un d'entre eux, l'attention captée par mes cris, tourna la tête vers moi tandis que sa voiture fendait lentement la foule. Je n'ai pas encore oublié ce regard froid et magnétique."[23]

Foto sacada de internet: Toroselkallista.com
Foto sacada de google.com

Orán: Corrida de toros

Libro que encontré en la BNE
Las páginas 153-154 tratan de La Plaza de Toros de Orán.
Ed. L'Harmattan (2004)

[23] Roblès, E. (1998) "Jeunes Saisons". France. Ed. Seuil.
Resumen traducido del texto: "…los pobres españoles de aquel momento no podían asistir a espectáculos como estos por sus condiciones de vida. Lo único que podían hacer era ir a la venida de los toreros, fuera de la plaza, y ver a las mujeres de los notables oraneses con sus trajes de volantes y ricas mantillas…"

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

à peine 300 places, les fauteuils manquaient de confort. Une division s'était instaurée en fonction de la topographie des lieux, c'était une espèce de séparation des classes sociales. Les spectateurs du balcon, du fait de leur position géographique et du prix élevé de leur billet, passaient pour des parvenus et des richards tandis que ceux de l'orchestre donnaient l'impression d'être des prolétaires. Les frères Castelli qui en étaient les patrons programmaient souvent des films musicaux espagnols en version originale dont Joselito, Imperio Argentina, Sarita Montiel et Carmen Sevilla étaient les têtes d'affiches. Sous couvert d'offrir à leurs clients quelques moments de détente et de loisir, ils réveillaient en eux la nostalgie de la terre quittée. Les scénarios étaient producteurs d'une intense émotion collective. Ils racontaient des histoires d'amours contrariées, d'autorité paternelle excessive et de destinée impitoyable. Ce type de recettes avait le don de toucher profondément la sensibilité d'un public d'immigrés alors qu'elles auraient laissé indifférents des spectateurs français.

D'autres cinémas, au seul prononcé de leur nom, évoquaient la terre d'Espagne : l'Alcazar et l'Alhambra dans le quartier à la fois populaire et résidentiel de Saint-Eugène, l'Eldorado à Saint-Antoine, le Plaza dans le faubourg d'Eckmühl, le Rio et l'Escurial au centre-ville. Mais on y projetait des films « tous publics », qui variaient les genres et les époques, aussi bien des « Zorro » et des « Charlot » que des « Sherlock Holmes » et des « Luis Mariano ». Le Plaza servait en outre à des opérations de promotion de la chanson arabe. Le concours de chant bédouin, qui y fut organisé le 20 décembre 1958 et dont la vedette était le chanteur oranais Mohamed Benzerga (1936-1959), fut diffusé sur les ondes de Radio-Algérie.

Le grand Dominguin à Oran

Les Arènes, inaugurées en 1913 à la périphérie sud de la ville, dans le quartier d'Eckmühl, accentuaient le cachet espagnol d'Oran. On n'en trouvait point d'autres ailleurs en Algérie. Elles avaient été construites à l'initiative d'un groupe de notabilités, de souche française pour la plupart, dont la pensée dominante était axée sur le développement du pluralisme culturel. Les plus grands matadors y firent admirer leur science de la muleta et de l'estocade. Dans cette enceinte qui pouvait accueillir plus de 10.000 aficionados, on vit se produire Luis Miguel Dominguin (le 17 octobre 1956), Antonio Ordonez, Benitez, les deux Chicuelo, Antonio et Pepe Bienvenida, Rafaël Ortega, le vénézuélien Cesar Girón, Pèdres, Miguelin, Cuno Romeo. Les tablettes ne mentionnent pas la venue du célèbre Manolete qui mourut au champ d'honneur, tué en pleine gloire en 1947 par un taureau des plus irascibles. Excepté cette défection, tout le Gotha de la corrida honora de sa présence les Arènes d'Oran. Aucun ne passa inaperçu. Sous la plume du

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

romancier américain Ernest Hemingway ils avaient acquis une stature divine, et c'est avec cette auréole d'immortalité qu'on les transportait, sanglés de leurs vêtements d'or et de lumière, à bord de calèches jusqu'aux deux immenses portes d'entrée par où pénétrait le gratin de la société oranaise, hommes portant sombreros et femmes habillées de mantilles.

Beaucoup de ces dieux repartirent avec une ou deux oreilles, quelquefois la queue en supplément, mais très rarement avec le pied car les Oranais, ou du moins ceux qui garnissaient « les populaires », étaient très exigeants en matière tauromachique. Ils sifflaient lorsque les picadors faisaient mal leur travail ou lorsque les récompenses étaient accordées à la légère. Une énorme bronca s'élevait alors des gradins, les participants se disaient que toréer à Oran était loin d'être une promenade de santé. Ils se devaient d'être à la hauteur de leur réputation et des honoraires qu'on leur versait. Les bêtes arrivaient d'Andalousie. Leur qualité au combat était de valeur assez inégale, il y avait des molasses et d'autres qui étaient de véritables furies, apparentées aux « tueuses » de la race des Miura, qui démolissaient les rambardes, renversaient les chevaux et donnaient un mal fou aux toréadors, s'attirant du même coup la sympathie du public. Une fois, il se passa que l'un de ces gladiateurs à quatre pattes, ayant bien combattu, fut gracié et évita le sort de tous ses congénères qui dès le lendemain de la corrida garnissaient en abats et entrecôtes les étals des boucheries d'Oran, très prisés des habitants aux yeux desquels cette viande était présumée porter chance.

Hommage aux lavandières

La gestion des Arènes avait été confiée dans les années 1950 à un expert en organisations tauromachiques, un dénommé Barrière qui s'occupait également de la promotion commerciale de celles de Bayonne. Une école d'apprentissage au métier de toréador réunissait de jeunes émules, des garçons et même des filles, sous la direction d'un professeur d'origine espagnole que ses élèves surnommaient « *El Manco* » (le manchot) à cause de l'amputation d'une de ses mains. Des vocations se faisaient jour parmi les novilleros en herbe dont certains eurent le privilège de toréer en métropole. Quand la saison des corridas s'achevait, d'autres spectacles prenaient le relais. Il y avait des tournois burlesques de « toro-balle » avec des clowns et des écarteurs qui s'amusaient à tournoyer, comme dans les futurs jeux télévisés d'Intervilles, autour de bêtes dont l'extrémité des cornes était enveloppée d'une boule protectrice. La troupe « *El Bambero* » en était souvent l'animatrice.

Des vedettes de la chanson firent escale aux Arènes d'Oran, notamment Gloria Lasso qui interpréta ses tubes de l'époque. L'un d'eux eut un succès fou, c'était celui qui rendait hommage aux « *lavandières du Portugal* » car

154

Salinas, A. (2004) *Oran La joyeuse, Mémoire franco-andalouse d'une ville d'Algérie*. France Edition L'Harmattan. pp.153-154.[24]

[24] El texto escrito por Salinas nos habla de la importancia de este monumento en el oeste de Argelia, reseñando asimismo sus famosas corridas con matadores calificados de *maestros de maestros.*

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Tabla de los periódicos consultados del 28 /02 al 16/03 de 1954

Fecha	**Número del periódico**	**Título del artículo** (El nombre del periodista está escrito en cursiva, si no figura quiere decir que el artículo no está firmado)	**Número de la página**
Domingo 28 de febrero y lunes, 1 de marzo	29852	Pub: Plaza de Toros de Orán Dos grandes corridas: 13 y 14 de marzo	8
Martes, 2 de marzo	29853	Dos grandes acontecimientos de tauromaquia Rafael Ortega "rey de la estocada"	5
Miércoles, 3 de marzo	29854	Pub: La Plaza de Toros de Orán Precio de los asientos	5
Jueves, 4 de marzo	29855	1- Pub: La Plaza de Toros de Orán Puntos de venta de entradas en Orán 2- La inauguración de La Plaza de Toros de Orán Antonio Bienvenida, gran torero clásico La Corrida del domingo 14 de marzo	4 y 6
Viernes, 5 de marzo	29856	Pub: La Plaza de Toros de Orán Puntos de venta de entradas en Orán	5
Sábado, 6 de marzo	29857	Las corridas de inauguración en La Plaza de toros de Orán: Don Antonio Pérez de San Fernando, el famoso ganadero de Salamanca	4
Domingo, 7 y lunes, 8 de marzo	29858	Pub: 1-La Plaza de toros de Orán Puntos de venta de entradas 2-Las corridas de inauguración de La Plaza de Toros de Orán El famoso torero Dámaso Gómez	6 y 7
Martes, 9 de marzo	4	Actualidad taurina Para entender bien La Corrida Glosario taurino *Refilón*	4
Miércoles, 10 de marzo	29860	1-Las dos corridas de inauguración en La Plaza de Toros de Orán "El heroísmo de Rafael Ortega" El eco del departamento Pub. en toda la página (Ver arriba) 2- "¿Si habláramos un poco del pasado?" Ya, ¡En marzo de 1890 los oraneses esperaban la nueva apertura de La	4 y 6

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

		Plaza de Toros! Encuesta retrospectiva por *Firmin Ellul*	
Jueves, 11 de marzo	29861	1- Actualidad taurina Para entender bien La Corrida Glosario taurino (2ª parte) *Refilón*	4
Viernes, 12 de marzo	29862	1- Plaza de Toros de Orán: Puntos de venta de entradas Reglamentación de las corridas del 13 y 14 de marzo 2- En La Plaza de Toros de Eckmuhl 3- "¿Si habláramos un poco del pasado?" En 1894 se quería presentar un espectáculo del combate entre un oso y un toro Encuesta retrospectiva por *Firmin Ellul*	3,5 y 8
Sábado, 13 de marzo	29863	1- La Plaza de Toros de Orán 2- Las dos corridas de inauguración en La Plaza de Toros de Orán: 12 toros y 6 matadores 3- "¿Si habláramos un poco del pasado?" Dos hombres valientes: símbolos de la tradición oranesa: Antonio Bienvenida y Domingo Ortega Encuesta retrospectiva por *Firmin Ellul* Pub (Ver arriba)	4,5 y 6
Domingo, 14 de marzo	29864	1-Ayer domingo, el gran arte de Bienvenida hizo aclamar al «torero» de Sevilla Magnífico éxito del segundo día de inauguración *Refilón* 2- Actualidad taurina *Refilón*	3 y 10
Martes, 16 de marzo	29865	Al primer intento, Orán forma parte de las grandes ciudades francesas de la tauromaquia *Refilón*	8

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Bibliografía

Roblès, E. (1998) *Jeunes Saisons*. France Ed. Seuil
Periódicos del Archivo de la Wilaya de Orán, del número 29 852 al 29 865.
Salinas, A. (2004) *Oran La joyeuse, Mémoire franco-andalouse d'une ville d'Algérie*. France, Edition L'Harmattan.

Bibliografía electrónica:

http://www.ganaderoslidia.com/webroot/domingo_ortega.htm
https://www.google.com/search?q=Rafael+Ortega+Dominguez&client=firefox-b-ab&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwiZ95f7yLTWAhUBuhoKHZGhBlkQsAQIMA&biw=1366&bih=635
Inauguración de *La Plaza de Toros de Orán* (13 y 14 de marzo de 1954). Según *Oran Républicain* del 28 de enero al 27 de marzo de 1954. Archivo de la Wilaya de Orán. CP. 051
Collección Galeatus. Fecha de publicación: 14/12/2016. Número de páginas: 39
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6
http://www.archivodelafrontera.com/galeatus/la-plaza-de-toros-de-oran-en-el-periodico-oran-republicain-por-rachida-bey-omar/
http://kent.cdha.fr:8080/ListRecord.htm?idlist=3&range=0002

Periódicos:

EL PAÍS del 9 de mayo de 1988: artículo titulado: "Muere en Madrid el matador de toros Domingo Ortega". Escrito por Joaquín Vidal.

© CEDCS - www.archivodelafrontera.com – I.S.B.N. 978-84-690-5859-6